

B1.39 Títulos de trabajo y estructura de la empresa



- Títulos profesionales avanzados
- Organigrama y división de tareas
- Liderazgo y jerarquía

El oficio	<i>(Il mestiere)</i>	El sustituto	<i>(Il sostituto)</i>
La profesión liberal	<i>(La professione liberale)</i>	El estudiante en prácticas	<i>(Lo stagista)</i>
El bufete	<i>(Lo studio legale)</i>	El diseñador	<i>(Il designer)</i>
El departamento de administración	<i>(Il reparto amministrazione)</i>	El traductor	<i>(Il traduttore)</i>
El departamento de contabilidad	<i>(Il reparto contabilità)</i>	El economista	<i>(L'economista)</i>
El departamento de recursos humanos	<i>(Il reparto risorse umane)</i>	El político	<i>(Il politico)</i>
El director general	<i>(Il direttore generale)</i>	Trabajar para una empresa de servicios	<i>(Lavorare per un'azienda di servizi)</i>
El director de RR. HH.	<i>(Il direttore delle risorse umane)</i>	Trabajar para una empresa de transportes	<i>(Lavorare per un'azienda di trasporti)</i>
El jefe de equipo	<i>(Il caposquadra)</i>	Estar de auxiliar	<i>(Fare l'ausiliario)</i>
El responsable de ventas	<i>(Il responsabile vendite)</i>	Ascender	<i>(Ricevere una promozione)</i>
El empleado de banca	<i>(Il bancario)</i>	Liderar	<i>(Guidare)</i>
El ayudante	<i>(L'assistente)</i>	Desempeñar	<i>(Svolgere)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Un **organigrama** claro ayuda a una empresa a crecer y a tomar decisiones con más seguridad. Para hacerlo bien, conviene saber quién trabaja en cada **departamento** y cuáles son sus responsabilidades. Un modelo práctico sigue la **cadena de valor**: arriba está el **CEO** y después vienen compras, producción, ventas y administración. Muchas empresas buscan a alguien *que lidere* cada equipo para que todo funcione mejor.

*Un **organigramma** chiaro aiuta un'azienda a crescere e a prendere decisioni con più sicurezza. Per farlo bene, conviene sapere chi lavora in ogni **reparto** e quali sono le sue responsabilità. Un modello pratico segue la **catena del valore**: in alto c'è il **CEO** e poi vengono acquisti, produzione, vendite e amministrazione. Molte aziende cercano qualcuno che guidi ogni team affinché tutto funzioni meglio.*

1. ¿Qué objetivo principal tiene un organigrama bien organizado?
 - a. Evitar que existan departamentos
 - b. Sustituir al CEO en la toma de decisiones
 - c. Ayudar a crecer y mejorar el negocio
 - d. Aumentar los sueldos automáticamente
2. ¿Qué departamento aparece justo después del CEO en el organigrama descrito?
 - a. El departamento de ventas
 - b. El departamento de administración
 - c. El departamento de compras
 - d. El departamento de producción

1-c 2-c



2. Grammatica: Il congiuntivo per parlare di qualcosa di indefinito

Si può usare il congiuntivo per parlare di qualcosa che non è concreto o sicuro.

1. Persona / cosa non concreta + que -> verbo al congiuntivo.

	Estructura	Ejemplo
Inexistente (Inesistente)	No hay nadie + que (Non c'è nessuno + che)	No hay nadie que conozca el proceso. (Non c'è nessuno che conosca il processo.)
Desconocido (Sconosciuto)	Alguien + que (Qualcuno + che)	Buscamos a alguien que lidere el proyecto. (Cerchiamo qualcuno che guidi il progetto.)
No específico (Non específico)	Un / Una + sustantivo + que (Un / Una + sostantivo + che)	Quieren un diseñador que desempeñe varias funciones. (Vogliono un designer che svolga diverse funzioni.)
Negado (Negato)	Ningún / Ninguna + sustantivo + que (Nessun / Nessuna + sostantivo + che)	No hay ninguna falla que afecte al proyecto. (Non c'è nessun guasto che influisca sul progetto.)
Hipotético (Ipotetico)	Verbo en condicional + sustantivo + que (Verbo al condizionale + sostantivo + che)	Contratarían a un sustituto que esté disponible. (Assumerebbero un sostituto che sia disponibile.)

- Buscamos a alguien que _____ el equipo de ventas durante la baja del responsable. (Cerchiamo qualcuno che guidi il team vendite durante l'assenza del responsabile.)
a. lidera b. lidere c. liderará d. lideraría
- No hay ningún sustituto que _____ disponible para cubrir el turno de tarde esta semana. (Non c'è nessun sostituto che sia disponibile per coprire il turno del pomeriggio questa settimana.)
a. estaba b. esté c. estará d. está

1. lidera 2. esté

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (No hay nadie) No hay nadie. Puede encargarse de este cliente hoy.

_____ (Non c'è nessuno che si occupi di questo cliente oggi.)

- (Buscamos a alguien) Buscamos a alguien. Hable neerlandés y español.

_____ (Cerchiamo qualcuno che parli olandese e spagnolo.)

- (Necesito un piso) Necesito un piso. Está cerca del metro y no sea muy caro.

_____ (Ho bisogno di un appartamento che sia vicino alla metropolitana e che non sia molto caro.)

1. No hay nadie que se encargue de este cliente hoy. 2. Buscamos a alguien que hable neerlandés y español. 3. Necesito un piso que esté cerca del metro y que no sea muy caro.

Correggi l'errore

1. Hay un jefe de proyecto que gestione ese cambio.

Non c'è nessun capo progetto che gestisca quel cambiamento.

2. Buscamos a alguien que lidere el equipo de ventas.

Cerchiamo qualcuno che guidi il team di vendita.

- 1.** *No hay ningún jefe de proyecto que gestione ese cambio.* **2.** *Buscamos a alguien que lidere el equipo de ventas.*

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|------------------------|---|
| a. El director general | 1. Quieren que alguien ascienda cuando demuestre más responsabilidad. |
| b. El jefe de equipo | 2. Buscan a alguien que lidere el proyecto y coordine al grupo. |
| c. Ascender | 3. La persona que decide la estrategia y dirige toda la empresa. |

a-3 b-2 c-1



2. Nota interna: aggiornamento dell'organigramma (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: lidere, jefe de equipo, desempeñar, Dirección General, sustituto, organigrama



Con el objetivo de clarificar funciones y evitar duplicidades, desde el 1 de junio se actualiza el (1) _____ de la empresa. La (2) _____ coordina las áreas de Ventas, Administración y Recursos Humanos; cada equipo tendrá un (3) _____ responsable de asignar tareas, validar prioridades y comunicar incidencias.

Recursos Humanos busca a alguien que (4) _____ el proyecto de incorporación de nuevas personas y a un (5) _____ que esté disponible durante las vacaciones de verano. Se valorará experiencia en empresas de servicios y capacidad para (6) _____ funciones entre departamentos, especialmente con Contabilidad y Administración. Las candidaturas se enviarán por correo interno antes del viernes.

Con l'obiettivo di chiarire le funzioni ed evitare duplicazioni, dal 1° giugno viene aggiornato l'organigramma dell'azienda. La Direzione Generale coordina le aree Vendite, Amministrazione e Risorse Umane; ogni team avrà un caposquadra responsabile di assegnare compiti, convalidare le priorità e comunicare eventuali criticità.

Le Risorse Umane cercano qualcuno che guidi il progetto di inserimento di nuove persone e un sostituto che sia disponibile durante le vacanze estive. Saranno valutate l'esperienza in aziende di servizi e la capacità di svolgere funzioni tra i dipartimenti, soprattutto con Contabilità e Amministrazione. Le candidature dovranno essere inviate tramite posta interna entro venerdì.

(1) organigrama, (2) Dirección General, (3) jefe de equipo, (4) lidere, (5) sustituto, (6) desempeñar

1. ¿Qué cambios propone la nota y qué perfil busca Recursos Humanos? Explica también qué departamentos se mencionan y cómo se relacionan.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. El narrador trabaja en contabilidad y colabora con administración por las tardes. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Recursos Humanos decidió que el estudiante en prácticas no tendría ayuda. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. El responsable de ventas va a liderar un proyecto nuevo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

1. Buscamos a alguien que _____ el equipo de ventas mientras el responsable está de baja. *(Cerchiamo qualcuno che guidi il team di vendita mentre il responsabile è in congedo per malattia.)*
a. liderase b. lidere c. lidera d. liderará
2. No hay nadie en el departamento de recursos humanos que _____ tan rápido como ella. *(Non c'è nessuno nel dipartimento delle risorse umane che venga promosso così rapidamente come lei.)*
a. asciende b. ascienda c. ascenderá d. ascendiera
3. El director general quiere un jefe de equipo que _____ bien a los estudiantes en prácticas. *(Il direttore generale vuole un caposquadra che guidi bene gli studenti tirocinanti.)*
a. liderará b. lidere c. lidera d. lideren
1. lidere 2. ascienda 3. lidere

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Reunión breve: reparto de tareas

- Marta (jefa de equipo):** *Luis, antes de enviar la propuesta al director general, necesito tener claro el organigrama del proyecto: diseño, ventas y administración.*
(Luis, prima di inviare la proposta al direttore generale, ho bisogno di avere chiaro l'organigramma del progetto: design, vendite e amministrazione.)
- Luis (diseñador):** *Vale, yo desempeño la parte visual y coordino al estudiante en prácticas; pero para el presupuesto necesito que contabilidad me confirme los costes.*
(Va bene, io mi occupo della parte visiva e coordino lo stagista; ma per il budget ho bisogno che la contabilità mi confermi i costi.)
- Marta (jefa de equipo):** *Perfecto, yo hablo con el responsable de ventas y también con el director de RR. HH., porque esta semana Ana está de auxiliar y necesitamos un sustituto en recepción.*
(Perfetto, io parlo con il responsabile vendite e anche con il direttore delle risorse umane, perché questa settimana Ana fa da assistente e abbiamo bisogno di un sostituto in reception.)
- Luis (diseñador):** *¿Y el traductor? Si vamos a presentar esto a un cliente fuera, nos conviene tener la versión en inglés.*
(E il traduttore? Se presenteremo questo a un cliente all'estero, ci conviene avere la versione in inglese.)
- Marta (jefa de equipo):** *Sí, lo solicitaré al bufete con el que trabajamos; tú me pasas los textos hoy y así llegamos a tiempo.*
(Sì, lo richiederò allo studio con cui lavoriamo; tu mi mandi i testi oggi e così arriviamo in tempo.)

1. ¿Qué departamentos menciona Marta y para qué los necesita en el proyecto?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)



Buscamos a alguien que sea... y que tenga experiencia en... / Es importante que el director o la directora de... lidere... / En mi empresa, el departamento de... se encarga de...

1. Describe brevemente el organigrama de tu empresa o de una empresa que conozcas: ¿qué departamentos hay y quién lidera cada uno?
-
2. Si tu empresa necesitara a alguien para liderar un equipo nuevo, ¿qué tipo de responsable buscarías y qué tareas tendría que desempeñar?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Asunto: Reorganización del equipo (mayo-junio)

Hola, Laura:

Soy Marta Ríos, del **departamento de recursos humanos**. Como Juan (nuestro **jefe de equipo**) estará de baja dos semanas, el **departamento de administración** nos pide un plan para que el trabajo siga sin retrasos.

¿Podrías decirme si podrías actuar como **sustituta** esos días? También buscamos a alguien que coordine el contacto con **contabilidad** y con ventas.

Necesito tu respuesta antes del jueves a las 12:00 para enviar el organigrama actualizado al director de RR. HH.

Gracias,
Marta



Scrivi una risposta appropriata: *Te confirmo que puedo... / No puedo..., pero puedo... / Podríamos asignar a alguien que coordine... / Creo que lo mejor es que el departamento de... se encargue de...*

Verbi importanti

Liderar (*guidare*)

Subjuntivo presente

yo	lidere
tú	lides
él/ella/usted	lidere
nosotros/nosotras	lideremos
vosotros/vosotras	lideréis
ellos/ellas/ustedes	lideren

Ascender (*ascendere*)

Subjuntivo presente

ascienda
asciendas
ascienda
asciendamos
asciendáis
asciendan